

Zeitschrift:	Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France
Herausgeber:	Le messager suisse de France
Band:	16 (1970)
Heft:	5
Rubrik:	En France l'activité de nos sociétés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

en France l'activité de nos sociétés

Lyon

Le buste en bronze d'Edouard Herriot vient d'être inauguré le 21 mars square Jussieu à Lyon. Il n'est pas question de rappeler le grand rôle politique qu'a tenu l'homme d'Etat que fut Edouard Herriot.

Mais il peut intéresser nos amis d'apprendre que l'artiste à qui fut confié le soin de graver ses traits est un de nos compatriotes, un sculpteur d'un réel talent, dont le nom ne vous est certainement pas inconnu : André Tajana.

André Tajana est originaire de Tremona, petit village du Tessin. Mais c'est en France, et plus particulièrement à Lyon qu'il se forma à la discipline de son art, à Lyon que son talent s'épanouit.

Depuis 1938, de nombreuses et brillantes récompenses, sont venues rendre hommage à ses œuvres.

L'Amicale Franco-Suisse de Vichy tient à s'associer à la consécration de son mérite, confirmé par les hautes personnalités qui sont venues inaugurer le buste d'Edouard Herriot, hommage rendu, bien sûr à l'homme d'Etat mais aussi à l'artiste qui a su, si parfaitement, immortaliser ses traits.

Notre Amicale se réjouit de cet honneur mérité, car non seulement André Tajana est un membre apprécié de notre groupe, mais aussi un Vichyssois d'élection puisque, depuis longtemps déjà, c'est dans notre ville qu'il réalise son œuvre remarquable.

Paris

Ambassade de Suisse en France

Le Service de presse et des relations culturelles de l'Ambassade porte à votre connaissance que Monsieur l'Ambassadeur Pierre Dupont, accompagné de son épouse a fait une visite officielle dans les départements des Vosges et du Haut-Rhin à la mi-avril.

Il a rendu visite aux autorités préfectorales et municipales et prit des contacts notamment avec les communautés suisses de la région au cours de ce voyage qui l'a mené d'Epinal (13 avril) à Colmar (14 avril), puis à Mulhouse (15 avril). Il a assisté ensuite au 12^e Congrès de l'Union des Suisses de France, qui s'est tenu en fin de semaine dans cette dernière ville.

Par la même occasion, votre attention est attirée sur la manifestation suivante :

GRAND STOCK
de
PETITS ROULEMENTS
RADIAUX

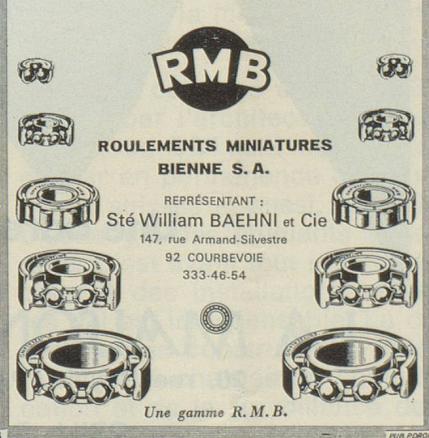
Alésage : 1 ^{m/m} à 10 ^{m/m}

RMB

ROULEMENTS MINIATURES
BIENNE S.A.

REPRÉSENTANT :
Sté William BAEHNI et Cie
147, rue Armand-Silvestre
92 COURBEVOIE
333-46-54

Une gamme R.M.B.



— Les 1^{er} et 3 juin 1970, notre compatriote Henri Honegger, violoncelliste, interprétera les 6 Suites pour violoncelle seul de J. S. Bach (Salle Gaveau, 45, rue La Boétie, Paris 8^e).

Banquet annuel de la Société Suisse de Tir, Paris Hôtel du Pavillon, le 28 février 1970

Monsieur le Président et cher ami,

Monsieur le Président de la Ligue nationale de Tir de l'Ile de France,

Monsieur Protti, Délégué de la Préfecture de Paris,

Chers amis français, chers compatriotes et amis,

Les années passent, les présidents demeurent ! C'est en ces termes que je m'exprime, depuis bientôt cinq ans, chaque fois que l'occasion m'est donnée de parler des Sociétés suisses de Paris. Si c'est un trait bien caractéristique des groupements de la Cinquième Suisse, c'est également, reconnaissons-le, un beau trait de continuité, voire de sagesse ! Pour ma part, je ne puis que m'en féliciter.

Aujourd'hui encore, la Société Suisse de Tir de Paris sanctionne cette règle. Or, ce fait est non seulement une belle marque de référence pour celui qui reste au poste, mais aussi le signe d'une confiance illimitée, illimitée dans les actes comme dans le temps, envers celui que j'ai l'honneur de féliciter ce soir, une fois de plus ; je veux parler de M. Robert Vaucher, qui continuera de trouver à l'Ambassade tout l'appui qu'il est possible de donner à un président d'une société suisse. Puisse, sous votre autorité maintenant renforcée et avec la compétence que nous vous

reconnaissons tous, puisse la Société Suisse de Tir de Paris progresser... Je dis bien progresser, car pour vivre, il faut s'adapter, il faut se moderniser, c'est ça le progrès! Bonne chance donc M. Vaucher, vous avez tous mes vœux !

**

Jetant un coup d'œil sur le passé, glânant ici et là des souvenirs, je découvre, M. Vaucher, que non seulement vous êtes né sous une bonne étoile mais que, ce soir, vous cumulez maints anniversaires.

En effet, il y a quelques jours, vous avez célébré votre 80^e anniversaire. Les quelques 150 messages de félicitations et de souhaits que vous avez reçus à cette occasion parlent éloquemment en faveur de cette pléiade de personnes qui sont vos fidèles amis. Personnellement, vous voyant toujours aussi alerte de cœur, alerte de corps et d'esprit, alerte d'appétit et même de plume, je dois regarder à deux fois votre acte de naissance pour admettre, finalement, que cette date du 17 février 1890 est bien celle de votre naissance.

J'ai bien dit : « Alerte à la plume » ; car c'est également aujourd'hui que vous fêtez vos cinquante ans de correspondant du Journal de Genève. De plus, l'Agence Stefani à Rome, l'Illustration, Journal de Pologne, Petit Parisien, Al Ahram, Touring, n'ont-ils pas fait de vous le distingué Vice-Président de la Fédération internationale des rédacteurs et correspondants en chef ? Alerte de plume ? Oui et toujours ! Il n'y a qu'à lire le dernier numéro de Touring ; en quelques paragraphes et avec des titres bien choisis, un plan de situation et une photographie, voilà M. Vaucher qui nous donne une image claire, une image rapide et complète sur le labyrinthe qu'est l'autoroute du Sud à la sortie de Paris.

J'ai dit : « Alerte d'appétit ». En effet, le fin dégustateur des biens vineux et gastronomiques de ce monde ont fait de M. Robert Vaucher le toujours actif Vice-Président du Comité de la

presse gastronomique française. Dans quelques semaines, il commémorera allègrement l'anniversaire de son accès à ces deux importantes vice-présidences. D'ici quelques minutes ce sera le 1^{er} mars. Mais, que représente cette date pour M. Vaucher et pour la Société suisse de Tir de Paris. Pour cette dernière, à la tête de laquelle M. Vaucher n'a cessé de donner le meilleur de lui-même, il y aura exactement 20 ans, jour pour jour, qu'a été signé un accord de fusion entre les Carabiniers suisses et la Société Suisse de Tir de Paris. Ayant retrouvé cet accord ce matin, je ne puis m'empêcher de vous en lire les considérants : « Considérant :

- l'intérêt général de la Colonie suisse de Paris,
- les traditions bien helvétiques de concorde et d'union,
- le fait que l'union fait la force et contribuera puissamment à remplir le rôle qui échoit

aux groupements suisses à l'étranger, rôle qui se traduit pour une Société Suisse de Tir à savoir :

- par le développement du tir suisse en France,
- par le maintien, entre tireurs français et suisses, d'une amitié devenue proverbiale,
- par la création, au sein du groupement, d'un climat patriotique et de favoriser, ainsi, le maintien de la Pensée Suisse parmi la Jeunesse suisse vivant en France,

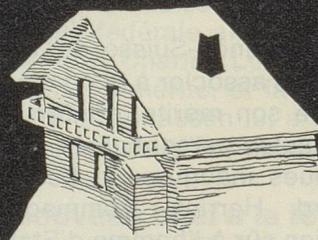
les Carabiniers suisses de Paris ont décidé de fusionner avec la **Société Suisse de Tir de Paris**. »

1^{er} mars 1950 ! Vingt ans après ! La mission est-elle remplie ? Je le crois, mais il reste cependant à s'en souvenir. Robert Vaucher l'a déjà fait pendant presque dix ans... c'est encore un anniversaire !

~~~~~

©STRACO

# Un déjeuner d'affaires "pas comme les autres!" Une idée "neuve" pour un dîner d'amis...



A small, simple wooden house with a gabled roof and a chimney, built into a large stack of white paper. The house has a visible door and windows. The background is black, making the white paper stand out.

Une adresse à noter:

**LA MAISON DU VALAIS**

20, rue Royale, Paris 8<sup>e</sup> - Tél. 742.98.15

GRILL, BAR, SOUPERS

Pour lui comme pour Maître Berthoud et Madame, cela nous est également l'occasion de fêter un anniversaire, celui de l'Indépendance neuchâteloise, anniversaire de la Révolution du 1<sup>er</sup> mars 1848. En bons et fidèles Neuchâtelois, ils ne sauront laisser passer cette date sans avoir une pensée émue pour leur pays natal.

Voilà, Mesdames et Messieurs, bien modestement exprimé et bien incomplètement énuméré ce qu'est ce jour pour votre président et notre ami Robert Vaucher. Il a bien droit à notre indéfectible souvenir. Si j'ajoute encore à ce palmarès, qui ne sera jamais complet, qu'il est le premier président de la Fédération des sociétés suisses de Paris, vous admettrez qu'il a bien mérité de la Suisse, de la Cinquième Suisse et de la gratitude des Suisses de Paris.

Monsieur Vaucher, à vos très nombreux amis de France, à vos amis d'autres pays, nous leurs disons toute la fierté que nous ressentons pour vous, mais aussi la joie que nous éprouvons, en sachant que, de part et d'autre, nos sentiments sont unanimement compris et partagés.

M. GUELAT

### Programme des tireurs suisses de Paris à Versailles

A la suite de l'Assemblée générale de la Société Suisse de Tir de Paris qui a réuni une soixantaine de membres et renouvelé son Comité de direction (M. J. Jäger fut nommé comme vice-président) les dates des tirs au Stand national de Tir de Versailles, route de Saint-Cyr ont été fixées comme suit :

Programme de Tir 1970

S : samedi ; D : dimanche

V : vendredi

300 m - F.A. et M.

S 30 mai, Tir militaire : 13 h à 17 h

D 31 mai, Tir militaire : 9 h à 17 h

S 27 juin, Tir militaire : 9 h à 17 h  
V, S, D, 19, 20, 21 juin, Tir Centenaire à Saint-Gall (CH)  
S, D, 4, 5 juillet, Tir Fédéral des Vétérans à Ostermundingen (CH Berne)

50 m - Carabine

S 23 mai : 14 h à 18 h  
S 6 juin : 14 h à 18 h  
D 21 juin, Fête Nationale de Jouy-en-Josas  
S 12 septembre : 14 h à 18 h  
S 26 septembre : 14 h à 18 h  
D 4 octobre, Tir Charcuterie toute la journée.

Tous les tireurs suisses seront les bienvenus.

Renseignements auprès de M. Robert Vaucher, Président, 11, rue Jean Bologne, Paris 16<sup>e</sup>, et de M. J. Jäger, vice-président, 157, rue de l'Université, Paris 8<sup>e</sup>.

### Subvention fédérale pour des travaux de rénovation et de transformation à la maison suisse de la cité universitaire de Paris

(A.T.S.) Le Conseil fédéral a autorisé le Département fédéral de l'Intérieur à inclure dans le supplément du budget de 1970 une subvention ordinaire de 755 000 francs pour l'exécution de travaux de rénovation et de transformation à la maison suisse de la cité universitaire de Paris.

Construit dans les années 1931 à 1933 par l'architecte Le Corbusier, ce bâtiment sert à accueillir en permanence des étudiants suisses et aussi, par voie d'échange, des étudiants étrangers. C'est avant tout le remplacement des installations vétustes qui est indispensable. La direction des constructions fédérales a été chargée de l'adjudication et de la surveillance des travaux.

**+GF+**

Raccords  
et  
Robinetterie  
en fonte malléable  
**+ GF +**

Raccords  
et  
Robinetterie  
en matière plastique  
**+ GF +**

Machines à fileter  
et à tronçonner  
**+ GF +**

Raccords à bague  
de serrage  
système SERTO,  
cuivre, aciers et inox

Vannes SAUNDERS

Lavabos - Fontaines  
ROMAY

### PRODUITS SUISSES

## GEORGES FISCHER

### SOCIÉTÉ ANONYME

14, rue Froment - PARIS-11<sup>e</sup>

Tél. : 700-37-42 à 37-44

Télex : 23922 Fischer Paris